

JUMELAGE

Les Japonais goûtent «aux plaisirs des rois»

Traduction

L'adjointe aux jumelages Arielle François prépare depuis deux ans la venue des Japonais. Elle a présidé les cérémonies avec l'enthousiasme qu'on lui connaît. Sachant qu'il faut parfois dix mots japonais pour traduire deux mots français, la traductrice Reiko Corlieu avait du pain sur la planche.

Dites "kompai"

Lors du dîner officiel, les discours et une conférence de presse ont retardé le repas. D'où la nécessité pour l'ambassadeur de proposer aux hôtes de trinquer, sur l'insistance d'Arielle François: «On va prendre un verre et dire "kompai", sinon, ils ne vont pas commencer...» Ouf, le champagne n'était pas encore tiède...

Philippe Marini n'est jamais là...

En vacances en Corse, Philippe Marini n'a pu assister à ces rencontres franco-japonaises. Il a été excusé par Arielle François, qui a expliqué en deux temps: «Philippe Marini n'est jamais là... la dernière semaine d'août.»

Cadeau utile

La ville a vu juste en offrant un livre de photos sur Compiègne à ses hôtes japonais: «Avec le moins de textes possibles...»

Lundi 27 et mardi 28 août, Compiègne a accueilli les 3èmes rencontres franco-japonaises. Dix-sept villes et collectivités de la région de Shirakawa, ville jumelée avec Compiègne depuis 1988, étaient représentées. La délégation a goûté aux charmes de la ville des «plaisirs des rois», comme la décrivait le premier adjoint Michel Foubert, qui a accueilli les invités au salon d'honneur de l'hôtel de ville.

Un an et demi après le tremblement de terre et l'explosion de la centrale nucléaire, les Japonais ont remercié Compiègne et la France pour leur soutien. Le premier adjoint s'est dit «admiratif de la façon dont votre grand peuple s'est relevé». Le maire de Shirakawa a rappelé que «la radioactivité y était dix fois supérieure à la normale, mais que cela ne représentait pas de danger».

Le lendemain, le président de l'UTC Alain Storck a accompagné la délégation au pôle technologique. Michel Foubert a rappelé que Compiègne avait été élue ville la plus innovante par un magazine indépendant. Les deux jours suivants, la délégation est partie pour Chartres, pour la deuxième partie des rencontres franco-japonaises: celle des colloques sur l'innovation. Michel Foubert intervenant sur l'économie, Isabelle



Dans la délégation japonaise, des représentants de collectivités de la région de Shirakawa.

Lambert sur la culture et Jean-Noël Guesnier sur les inondations. Si les Français louent le sens de la perfection des Asiatiques, les Japonais disent s'inspirer de la cohésion sociale des Compiègnais, à l'image de l'UTC qui tisse des liens étroits avec la ville. «Le jumelage culturel entre Compiègne et Shirakawa est né à vu le jour avec l'implantation d'une société compiégnaise au Japon, rappelle Arielle François. Les entrepreneurs voulaient l'appui de la collectivité pour que ça marche.»

G. G.



L'ambassade du Japon à Paris était représentée. Après Compiègne, la délégation partait pour Chartres.

FAITS DIVERS

Fillette renversée

Mardi 21 août en début de soirée, une fillette de 5 ans a été renversée au rond-point Angélique. Blessée à la tête, elle a été conduite à l'hôpital.

Policiers percutés

Sur le boulevard Gambetta, vendredi 24 août vers 19h, des agents de la police nationale ont été percutés par une voiture. Ils souffrent de blessures légères.

Echos

Eric Verrier entendu au Sénat

L'adjoint à la sécurité Eric Verrier a été reçu au Sénat par le socialiste René Vandierendonck et l'UMP François Pillet. «On a été mis en relation par l'intermédiaire de Philippe Marini, explique l'élu compiégnais. On a évoqué la police municipale et ses difficultés.»

Sous les pavés...

C'est la plaisanterie qui circule dans Compiègne, depuis que la rue Saint-Corneille est recouverte de pavés: «En face de la mairie, ils seront utiles en cas de nouveau Mai-1968.» En même temps, les pavés de la place de l'hôtel de ville n'ont jamais servi. Même lors des manifestations anti-réforme des retraites.

Atmosphère

El café de la Riba organise une "Soirée rose" au profit de la prévention du cancer du sein, samedi 1er septembre à l'Atmosphère, au lieu-dit le Pont de Berne. Entrée: 10 euros, dont 2 euros reversés à l'Adécaso.

Tombola

La Sauvegarde de la faune de l'île des rats propose une tombola dont le tirage aura lieu mercredi 29 septembre. Billet à 1 euro. Lots: repas pour deux personnes, caisses de champagne, vins... Billes à retirer à la Terrasse, 8 place du Marché aux Herbes et au Saint-Corneille.

Théâtre Lucioles

La compagnie des Lucioles donne des cours de théâtre à Compiègne - à l'espace du Puy du Roy (salle C), le mercredi. Horaires: 9h30-10h30: 7-8 ans, 10h30-12h: 9-11 ans, 14h-15h30: 12-14 ans, 15h30-17h00: 15-18 ans - aux annexes de la mairie de Compiègne, rue de la Surveillance, le vendredi. Horaires: 17h-18h30: 7-8 ans, 18h30-20h: 15 ans et plus. Le samedi: 9h-10h30: 9-11 ans, 10h30-12h: 12-14 ans Il est demandé d'assister à une représentation de la compagnie des Lucioles lors de la saison 2012-2013. Jusqu'à 12 ans: Deux pas vers les étoiles le 11 janvier 2013 à 20h30 au Ziguodrome. 13 ans et plus: Oubliés le 7 mai 2013 à 20h30 à l'Espace Jean Legendre. Les tarifs: 160 euros pour 20 cours dans l'année (hors vacances scolaires) + 15 euros d'adhésion à la compagnie. 140 euros pour 20 cours pour les 7-8 ans + 15 euros d'adhésion à la compagnie. 10 % sur votre inscription en parrainant de nouveaux adhérents. Les spectacles: 6 euros par élève, 9 euros étudiants/chômeurs, 12 euros tarif plein. Inscriptions à la compagnie des Lucioles, 21 rue Pierre d'Ailly 60200 Compiègne, ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h. Tél.: 03.44.86.12.75 ou 06.16.13.41.51. Mail: contact@compagnie-des-lucioles.fr

CLOS-DES-ROSES

Démolitions d'immeubles



La grue a tout grignoté depuis juin. Il ne reste rien.

Au quartier du Clos-des-Roses, les démolitions d'immeubles programmées dans le cadre du Plan de rénovation urbaine ont commencé. Six immeubles, représentant 186 logements, construits entre 1964 et 1967, doivent être démolis.

C'est le cas de l'immeuble du square Baudelaire. L'entreprise Midavaine de Roieux dans le Nord procède à l'évacuation des gravats et au remblayage du terrain. Ce chantier financé par l'OPAC de l'Oise avec une aide de l'Etat, par le biais de l'Agence Nationale pour la Rénovation Urbaine (ANRU) s'élève à 244 491 euros. La démolition des immeubles du passage Albert-Camus, également confiée à l'entreprise Midavaine, est planifiée pour le quatrième trimestre 2012.

Au 1, 3 et 5 rue Alexandre Dumas, la démolition commencera quand les locataires seront relogés.

La consultation pour la démolition des immeubles des squares Paul Verlaine et Gérard de Nerval devrait être lancée au quatrième trimestre 2012. Pour ces trois derniers immeubles, le calendrier de démolition n'est pas encore connu.

Pour enrichir l'offre de logements, l'OPAC de l'Oise a souhaité reconstruire 3 nouveaux logements pour 2 démolis. Dans le cadre de ce projet, l'OPAC de l'Oise va donc construire 284 nouveaux logements, en réhabilitant 282 et en démolissant 186.

Le coût global du PRU de Compiègne est de 67 millions d'euros. G. G.

NOUVEAU à JAUX



Magasin d'usine



Spécialiste du Poêle à Granulés

P'Âtre de la Maison
www.latredelamaison.fr

634, rue de la République - JAUX
03 64 60 60 58

112, rue de Paris
RIBECOURT
03 44 36 14 47

25, rue René firmin
VERBERIE
03 44 86 92 21

de ventes réalisées, 10 % seront reversés au profit de l'association. ■ S'inscrit préalablement au centre socio-éducatif de la rue Foch, moyennant une participation de 5 €.

BETZ

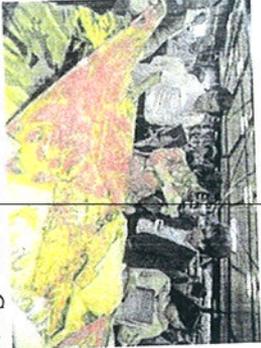
Le roi du Maroc construit un parking

Le roi du Maroc, propriétaire d'une grosse demeure à Betz, a engagé des travaux le long de la D 922. Il fait construire un parking pour les camions et les engins lorsque « des travaux d'aménagement privés débiteront dans le château ». Selon la mairie, le roi s'est engagé à tout remettre en ordre dès que le chantier sera fini.

COMPIÈGNE

Rencontre franco-japonaise

(LP/J.-L.G.)



Depuis vingt-quatre ans, Compiègne est jumelée à la ville japonaise de Shinakawa. La cité impériale recevra la 3^e Rencontre franco-japonaise de la coopération décentralisée. « Il y est question de problèmes sociaux, économiques, culturels », résume Michel Foubert, premier adjoint au maire de Compiègne, qui a accueilli une quarantaine de participants. Au programme : la découverte de l'entreprise Lelièvre de tissus d'ameublement dans la ZAC de Mercières (photo), du pôle technologique et un échange avec le président de l'UTC.

COMPIÈGNE

Les travaux d'électricité du centre-ville continuent

Ce sera bientôt la fin d'une série de pannes électriques qui a paralysé à plusieurs reprises cette année le centre-ville de Compiègne. ERDF en accord avec la municipalité, a décidé de profiter de la vague de travaux estivaux pour terminer la rénovation du réseau électrique en août. Lavis des commerçants a été pris en compte, le chantier a débuté juste après la période des soldes. « Nous avons déjà été impactés pendant les soldes d'hiver. On n'avait plus de courant, de lumière, de chauffage. Certains ont dû jeter d'importants stocks de nourriture. Ça nous a suffi », explique un responsable de boutique de la rue des Lombards.

Vendredi dernier encore, une panne de secteur a provoqué une coupure d'électricité entre midi et 14 heures dans les commerces et logements du centre-ville dont le réseau est triphasé. Mais, promis, ces soucis ne seront plus qu'un mauvais souvenir... Pour cela, ERDF met la main au porte-feuille et injecte un million d'euros dans la modernisation du réseau.

« Actuellement, les ouvriers ont creusé des tranchées pour installer de nouveaux fourreaux pour les câbles qui rejoignent le boîtier électrique à l'angle de la rue des Domeliers et de la rue de Pierrefonds », précise Eric Hanen, adjoint au maire délégué à la voirie. « Il faut encore reboucher les tranchées des rues piétonnes et raccorder les commerçants au câble dé-



COMPIÈGNE, RUE DES DOMELIERS, VENDREDI. Les travaux de rénovation du réseau électrique ont repris en août. Au total, ERDF dépense 1 M€ pour moderniser le réseau du centre-ville, à bout de souffle.

finitif. Nous ne savons pas encore quand ça se fera, nous consulterons les commerçants pour cela.»

Le réseau électrique obsolète du centre-ville, vieux d'une cinquantaine d'années, va prendre un coup de jeune mais les travaux ne seront pas terminés pour autant. Car, bien que

les câbles soient changés, encore faut-il des transformateurs suffisamment puissants pour supporter les conséquences d'une activité commerciale énergivore et la période de surconsommation hivernale. Ainsi, trois nouveaux transformateurs seront installés pour mieux répondre

aux besoins électriques actuels et futurs. Les projets commerciaux ne manquent pas et le centre-ville devrait se parer à court terme de nouvelles boutiques. Cette dernière phase de travaux devrait être terminée mi-2013.

STÉPHANIE FORESTIER

(LP/S.F.)

« Chow, Chow, Chow » et deux ans après la venue du groupe Chambly Folk.

Le clou des quatre jours de fête se déroulera ce soir, à 22 h 30, puis- qu'un feu d'artifice sera tiré de la place de l'église.

► Aujourd'hui, le feu d'artifice et l'embarquement auront lieu sur la place de l'église à 22 heures 30.



La compagnie Charivari Circus a proposé ses spectacles burlesques et clownesques, dimanche, un an après la revue latino « Chow, Chow, Chow ».



EN IMAGE À COMPIÈGNE



Cinq maires pour la troisième rencontre franco-japonaise Les maires japonais de Kofu, Koshu, Kanazawa, Asago et de Shirakawa sont à Compiègne jusqu'à ce soir. Comme la cité impériale, les villes de Pau, Beaurive, Nancy et de Barpizon sont jumelées avec ces métropoles japonaises. Hier, Arielle François, déléguée aux relations internationales et aux jumelages, a accueilli les édiles et leur a fait visiter le centre ville, le cloître Saint-Cornelle, le palais impérial... avant, aujourd'hui, de se rendre à l'UTC.

CL00410.

RENDEZ-VOUS

Aujourd'hui

ATTICHOIS

► Reprise des entraînements du Basket club intercommunal d'Attichy à la Halle des sports de Coulisny : le mardi 28 août, de 18 h 30 à 20 h 30 pour les cadettes et minimes féminines, de 20 h 30 à 22 h 30 pour les seniors et les cadets ; le jeudi 30 août, de 20 h 30 à 22 heures pour les seniors et les cadets ; le mercredi 5 septembre, de 17 h 30 à 19 h 15 pour les benjamins.

LAIBOIX-SAINTE-QUEEN

► Feu d'artifice pour la fête communale, à 22 h 30, place de l'église.
www.ville-lacroixsaintouen.fr du samedi 25 août au mardi 28 août.

À Venir

CHOISY-AU-BAC

► Randonnée pédestre « Le plateau de la Croisette », organisée par l'ARVAL (Association des randonneurs de la

vallée de l'Aisne et de la forêt de Laigue) le dimanche 2 septembre. Circuit d'environ 11 km. Rendez-vous à 8 h 30, place des écoles. Départ à 9 heures du parking de l'église de Camborne-lès-Ribécourt.

Tél. 06 21 19 05 65. <http://arval60.com>

► Exposition « 50^e anniversaire de la fin de la guerre d'Algérie » du samedi 1^{er} au samedi 15 septembre à la médiathèque, 4 bis, rue du Général-Leclerc. Entrée libre : lundi de 16 à 18 heures, mardi de 16 à 19 heures, mercredi de 10 à 12 heures et de 14 à 17 heures, jeudi de 9 à 11 heures et de 16 à 18 heures, samedi de 8 h 30 à 12 heures. Inauguration le samedi 1^{er} septembre - ouverture exceptionnelle de 10 h 30 à 13 h 30.
Tél. 03 44 85 28 65.

COMPIÈGNE

► Café philo, organisé par l'association Les Petits socratiques, le samedi 1^{er} septembre de 16 h 30 à 18 heures, au restaurant Le Bouchon, 4, rue d'Austerlitz, sur le thème « Le bénévolat, pourquoi ? est-ce un bien ou un mal nécessaire ? ».

► Cérémonie commémorative du 68^e anniversaire de la Libération de Compiègne le samedi 1^{er} septembre à 9 h 30, au monument des Déportés de Royallieu, puis à 10 h 15, au monument aux morts, place Saint-Jacques.

► Soirée rose, organisée par l'association El café de la Riba, le samedi 1^{er} septembre, au profit de la prévention du cancer du sein, à l'Atmosphère, lieu-dit Pont de Berne (RN 31 en direction de Soissons). Entrée : 10 €, dont 2 € seront reversés à la ligue contre le cancer. Des dons seront collectés en faveur de l'ADECASO.
Tél. 03 44 86 37 45.

MARSNY-LÈS-COMPIÈGNE

► Commémoration de la libération de la ville le samedi 1^{er} septembre. Rassemblement des sociétés et de l'harmonie, à 11 h 15, sur le parvis de l'hôtel de ville. Dépôt de gerbes au monument aux morts suivi d'un vin d'honneur à l'espace Robert-Lebègue, impasse Lévéque.